

Notes on Contributors

GEORGE BILGERE has returned from Bilbao, Spain, as a Fulbright Fellow and teaches at the University of Oklahoma. He received an NEA grant in poetry in 1989, and his poems have appeared in the *Kenyon Review*, *Sewanee Review*, *NER/BLQ*, and the *Chicago Review*, among others.

ANA BLANDIANA, a prominent Romanian poet, was born in Transylvania in 1942 and graduated from CLUJ University. First published in 1959, she was blacklisted in 1984 and again in 1988. Her poems have been widely published in Europe. She lives with her husband (also a writer) in Bucharest, where she heads the Romanian chapter of P.E.N.

EMILY CHALMERS graduated from the Iowa Writers' Workshop in 1981. Her poems have appeared in *The Gathering* (Heidelberg), *The Portland Review*, and in *TIR*. She has recently moved to Washington, D.C., after more than seven years in Europe.

NICOLE COOLEY's work has appeared in *Epoch*, *The North American Review*, *Antioch Review*, and *Mississippi Review*. She won the 1991 Academy of American Poets Award at Emory University in Atlanta, Georgia, where she is pursuing a PhD in English and Comparative Literature.

MARLENA G. CORCORAN is working on a series of essays on judgment in philosophy and literature. Two of them, on Plato and Aristotle, have recently appeared in *The Iowa Law Review*. Her essay on Salman Rushdie's *Satanic Verses* was published in *TIR* last year.

FANG DAI, a native of Shanghai, has published fiction in China and is co-translator of *The Red Azalea: Chinese Poetry since the Cultural Revolution* (University of Hawaii Press, 1990). He has nearly completed a PhD in comparative literature from the University of Michigan and currently teaches Chinese literature at the University of British Columbia, Canada.

DENNIS DING is Chair of Foreign Languages at Guizhou University in Guiyang, China, and has translated over one hundred English language works into Chinese. He has been a visiting scholar at universities in the U.S. and England and is co-translator of *The Red Azalea: Chinese Poetry since the Cultural Revolution*.

VIRGINIA DeLUCA lives in Newton, Massachusetts. She is co-author of *Couples with Children* and the author of numerous articles. She is currently at work on her second novel.

STEPHEN DUNN's eighth collection of poetry, *Landscape at the End of the Century*, will be published by Norton this year.

KIM EDWARDS won the Nelson Algren Award for fiction in 1990, and her work has appeared in several magazines, including *Ploughshares*, *The North American Review*, *The Michigan Quarterly Review*, and *The Paris Review*. She has spent the last four years in Malaysia and Japan. Beginning in the fall of 1991, she will coordinate a new SUNY-Buffalo program in Phnom Penh, Cambodia.

SUSAN FIRER's second book of poems, *The Underground Communion Rail* (West End Press, Albuquerque), will be available in summer 1992.

WILLIAM FORD has recently published poems in *Pennsylvania Review*, *Poetry*, *Crosscurrents*, *North Stone Review*, and *Poet and Critic*.

RICHARD FUMERTON is a Professor and chair of the Philosophy Department at The University of Iowa. His books include *Metaphysical and Epistemological Problems of Perception* and *Reason and Morality*.

STEPHEN GAGHAN is co-founder of a small company, Fallen Empire, and he sometimes lives and writes above a Midas Muffler shop near Boston.

XU GANG was born in Shanghai and drafted into the Army in 1962. He began publishing poetry in 1963 and became famous during the Cultural Revolution for his poems in support of the regime. In 1987 he graduated from Beijing University. He worked for *The People's Daily*, China's most important newspaper, for a number of years until 1987. While he was being considered for promotion, enemies reminded his managers of his former allegiance to the Red Guard and the Gang of Four, and he was fired from the newspaper. He moved to Guangdong to make a fresh start, but during the uprisings against the government in 1989 he sided with the dissidents and subsequently fled the country. He now lives in France.

The poems that appear in our pages were previously published in *The Red Azalea: Chinese Poetry since the Cultural Revolution*.

KATHARINE HAAKE's stories have appeared in many magazines, including our own. Her first book of stories, *No Reason on Earth*, was published by Dragon Gate in 1986. She teaches at Cal State Northridge and lives in L.A. with her husband and two young sons.

MARK HALPERIN's latest book of poems is *The Measure of Islands* (Wesleyan University Press, March, 1990). Recent work appears in *Northwest Review*, *Seneca Review*, *Swamproot*, *Seattle Review*, *Nebraska Review*, and *Crab Creek Review*. He was a Fulbright Lecturer in the Soviet Union from February through June of this year.

H. L. HIX is Assistant Professor of Philosophy in the Liberal Arts Department of the Kansas City Art Institute. A portion of his new book, *Morte d'Author: An Autopsy* (Temple University Press, 1990), appeared in TIR, volume 17/1.

DONALD G. MARSHALL is Professor and Head of English at the University of Illinois at Chicago. He has published translations, essays, and reviews in the area of literary theory.

EDWARD MORIN, whose poems have appeared in *Hudson Review* and *Ploughshares*, is editor and co-translator of *The Red Azalea: Chinese Poetry since the Cultural Revolution*. He teaches English at the University of Michigan.

ROCHELLE NAMEROFF was one of the 1991 Iowa Arts Council winners in poetry. Her poems and essays have appeared in *Michigan Quarterly Review*, *Seattle Review*, *Denver Quarterly*, and *Poetry Northwest*, among others. Two manuscripts, "The Tabooed Orchids" (poetry) and "Saint Elvis" (essays), are looking for a home.

WILLIAM OLSEN's first book of poems, *The Hand of God and a Few Bright Flowers* (Illinois, 1988), was a National Poetry Series winner. He teaches at Western Michigan University.

ALFRED TEMBA QABULA is a South African poet. For more information about him please see page 30.

HANS WERNER RICHTER was born in 1908 in Bansin, a fishing village on the Baltic Sea, and was the son of a fisherman. From 1927 to '33 he was a book dealer in Berlin. In 1933 he emigrated to Paris but returned to Germany the following year for lack of money. In 1940 he was drafted into the German Army. He is the author of several novels and founder of "Gruppe 47," a group of prominent writers and critics who met annually between 1947 and 1967 to exchange ideas and criticism. The memoir we print here, in English for the first time, is from *Reisen durch meine Zeit, Lebensgeschichten* (Carl Hausen Verlag: Munich, 1989).

TAMARA HOLTERMANN SCHOENBAUM lives in Iowa City, teaches several foreign languages, and is a freelance translator.

CHRISULA STEFANESCU studied literature at the University of Bucharest. She translates many Romanian poets and works as a research analyst for Radio Free Europe in Munich, covering Romanian cultural affairs.

DAVID STERN teaches philosophy at The University of Iowa. He is writing a book on Wittgenstein's philosophy of mind and language.

ETIENNE VAN HEERDEN is a senior lecturer in the Department of Afrikaans and Nederlands (Dutch), Rhodes University, South Africa. He is a novelist and short story writer whose works have been published in several languages, and was a member of the International Writing Program at The University of Iowa in 1990. His latest novel, *Ancestral Voices*, published by Penguin in South Africa, is to be published in the United States by Viking-Penguin in 1992. The story that appears in our pages was previously published in *Lynx: Time Out of Time, Contemporary Southern African Writing* (Penguin Books, South Africa, 1990).

GUENTER ZOELLER is Associate Professor of Philosophy at The University of Iowa, vice-president of the North American Kant Society, and a previous contributor to our magazine. He has published a book, *Theoretische Gegenstandsbeziehung bei Kant* (de Gruyter, Berlin/New York, 1984), as well as various articles on Kantian and post-Kantian philosophy.

*What do Laura Kalpakian, Robert Cohen,
C. S. Godshalk, Ron Tanner,
Barbara Bedway, Mona Simpson,
and Jayne Anne Phillips have in common?*

Each writer won a Pushcart Prize with a story
first published in our magazine—
Three of those stories were lead stories
in separate Pushcart volumes—
Two of those stories also appeared in
Best American Short Stories—
And only a couple of those writers
were known to us, even vaguely,
when we took their work.

The Iowa Review

*Unsolicited manuscripts
are the magic of our work.*

THE IOWA REVIEW

308 EPB

IOWA CITY, IA 52242

Three issues annually, about 600 pages in all. \$15 for individuals, \$20 for institutions. Add \$3 for foreign mailing. Single copy: \$6.95.

Name _____

Address _____

City, State, ZIP _____

Check enclosed Visa Mastercard

Card # _____ Exp. date _____

Signature _____

For faster service, call 1-800-235-2665 to charge your subscription orders to Visa or Mastercard

AMERICAN SHORT FICTION

Editor: Laura Furman
University of Texas at Austin

American Short Fiction is a new quarterly that offers to the voracious lover of fiction the work of both the famous and the up-and-coming writer of today. This new quarterly tells the luxuriant, old-fashioned tale in the tradition of Henry James and Katherine Anne Porter, and the quick, hard-hitting short short, a form well-loved from Anton Chekhov to Raymond Carver. Each **American Short Fiction** is an anthology of the current story, told in all its voices—enough to keep a reader going until the next issue.

Contents of Number 3, Fall 1991

Susan Fromberg Schaeffer	<i>Chicago and the Cat</i>
Jude Roy	<i>Le Traiteur</i>
Rebecca Morris	<i>Ohio in the Summer</i>
Rosellen Brown	<i>Bed</i>
Wright Morris	<i>What's New, Love?</i>
Frieda Arkin	<i>Adderly's Nephew</i>

American Short Fiction is published in
Spring, Summer, Fall, and Winter

Subscriptions:

Individual \$24, Institution \$36
Outside USA, add \$4/subscription

Single Copy Rates:

Individual \$7.95, Institution \$9
Outside USA, add \$1.50/copy

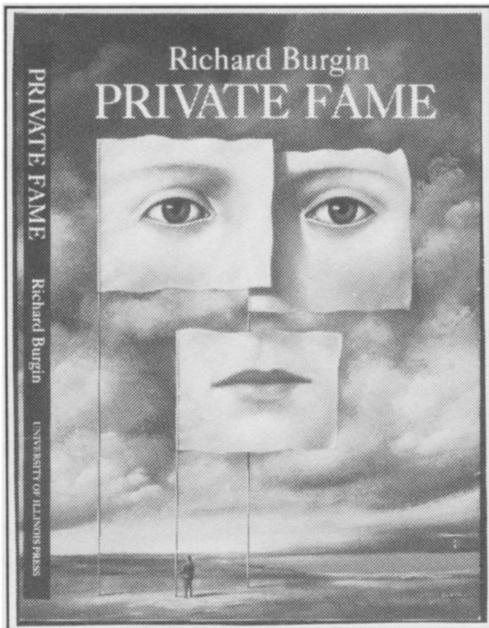
To subscribe, or for more information, write:



**University of Texas Press, Journals Department,
Box 7819, Austin, Texas 78713**

Just Published
***Private Fame*, new stories by Richard Burgin**

Praise for Richard Burgin's previous book, *Man Without Memory*



"The motley psyches in Mr. Burgin's gallery expose themselves in eerily funny monologues.... But it is not their strangeness alone that fascinates... Rather, it is the way they twist messages from a saner world to fit their peculiar neuroses. And this is why Mr. Burgin's stories are so dexterous. In them, he has paused near a border, shifting his weight nervously, sizing up the wild, surrealistic landscape that lies just a few paces ahead."

*-The New York Times
Book Review*

"Burgin has his finger on the pulse of our times... this is an impressive group of stories."

-The Philadelphia Inquirer

"Opening this book is like stepping into quicksand. Richard Burgin's ingenious tales are disconcerting from the word go."

-The Los Angeles Times

"Could Burgin's stories be spearheading a "nineties" movement? ...This collection, which looks squarely into the heart of modern darkness, deserves a wide readership."

- Library Journal

"Tunnels into the lives of a compelling cast of solitaires...Burgin subtly covers the spectrum of contemporary situations. *Man Without Memory* astutely probes the terror of the psyche."

-The Washington Post

"*Man Without Memory* is a classic waiting to happen."

-St. Petersburg Times

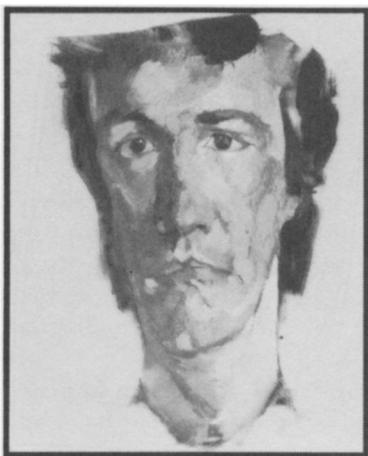
Private Fame is available at better bookstores for \$16.95 hard cover, or order directly from University of Illinois Press, P.O. Box 4856. Hampden Post Office, Baltimore, Md. 21211. Call 1-800-545-4703. Maryland customers, call 301-338-6927.

ONTHEBUS

A New Literary Magazine

The most eclectic survey of current English and foreign literature.

Poetry • Fiction • Translations • Interviews • Essays • Reviews • Art



Double Issue 6/7

Interviews With
Joyce Carol Oates
David Mura

Early Letters of
Charles Bukowski

Poetry and Prose of:

Kate Braveman • Ai • Norman Dubie
Michael Andrews • John Oliver Simon
Stanislaw Baranczak • Richard Jones
Wanda Coleman • Eugenio de Andrade
Lyn Lifshin • Tom Centolella • Jana Harris

“The finest looking new magazine I’ve seen in over a decade.”

— Joseph Bruchac

-
- ONTHEBUS — 3 Issue subscription \$24.00
 Issue 4 Issue 5 \$9.00, plus \$1.00 shipping per single issue
 Double issue 6/7, 338 sizzling pages — \$13.50, plus \$1.50 shipping

Name: _____

Address: _____

Bombshelter Press — 6421½ Orange Street, Los Angeles, CA 90048

The Georgia Review

Spring 1991

- ✻ Frederick Busch's *The Rub*
- ✻ Robert Finch's *Being at Two with Nature*
- ✻ Thomas Gavin's *The Truth Beyond Facts: Journalism
& Literature*
- ✻ Árpád Göncz's *Politics in Literature, Literature in Politics*
- ✻ Jane Hirshfield's *The World Is Large & Full of Noises:
Thoughts on Translation*
- ✻ James Longenbach's *Why It Must Be Abstract*

FICTION by Phil Condon & Max Garland.

POETRY by Marvin Bell, Liz Brixius, Billy Collins, Lynn Emanuel, Starkey Flythe, Jr., Christine Gebhard, Debora Greger, Richard Hill, Debra Hines, Yusef Komunyakaa, Steve Kronen, Linda McCarriston, Peter Meinke, Michael Mott, Linda Pastan, Thomas Russell, David Swanger, & Tom Whalen.

GRAPHICS: *Paper Play* by Akiko Sugiyama.

BOOK REVIEWS by Madeline DeFrees, Gary Gildner, Judith Kitchen, Erin McGraw, Sanford Pinsker, Richard Watson, & others.

Please enter my subscription to *The Georgia Review* (4 issues per year):

___ 1 yr/\$12 ___ 2 yrs/\$20 (outside U.S. add \$3/yr—U.S. funds only)

Begin subscription with the _____ issue.

Name: _____

Address: _____

City _____ State _____ Zip _____

The Georgia Review is published by the University of Georgia, Athens, Georgia 30602

MID-AMERICAN R E V I E W

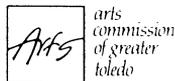


Mid-American Review is pleased to announce that **Mark Doty's** "Winter Journal" is the winner of the James Wright Prize for Poetry and **Steven Schwartz's** "Q12081011" is the winner of the Sherwood Anderson Prize for Fiction. Each will receive \$100. Thylas Moss, in selecting Mark Doty's poem, said it "transcended...intimacy to offer a kind of hope, a rudimentary solace even in its language." Melissa Lentricchia, in picking Steven Schwartz's story, said she admired "the complexity of tones his various characters evoke."

The *Mid-American Review* awards the James Wright Prize for Poetry and the Sherwood Anderson for Fiction to poems and stories published in regular editions of *MAR*. There is no application form nor entrance fee. The awards are given annually when funding is available.

Celebrating 12 years of publishing the best writing from around the world. One year \$6, two years \$10, three years \$14. Sample copies \$3. **English Department, Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403.**

Funded Through
Ohio Arts Council
727 East Main Street
Columbus, Ohio 43205-1796
(614) 466-2613



STAND

THE LEADING INTERNATIONAL LITERARY QUARTERLY



'One of England's
best, liveliest, and
truly imaginative
little magazines'

Library Journal

STAND is a literary quarterly of new poetry, fiction and reviews, and was begun in London in 1952 by the poet Jon Silkin. It was amongst the very first to publish David Mercer, Tony Harrison, Neil Jordan and Ken Smith, as well as introducing into Britain such a now well-known figure as the Australian fiction-writer Peter Carey.

Don't take our word — buy it, and read it for yourself.

ONE YEAR—£9.95 (UK), £11.00 U.S.\$22.00 (abroad)
TWO YEARS—£18.50 (UK), £21.00 U.S.\$40.00 (abroad)
STUDENT/UNWAGED—£8.50 (UK), £9.00 U.S.\$18.00 (abroad)
SINGLE COPY—£2.95 (UK), £3.25 U.S.\$6.50 (abroad)

Stand Magazine, Jessie Emerson, P.O. Box 5923, Huntsville, AL 35814

RIVER CITY

Third Annual *River City* Writing Awards in Fiction

First Prize: \$2,000

Second Prize: \$500

Third Prize: \$300

CONTEST RULES

1. Any previously unpublished short story of up to 7,500 words is eligible. No novel chapters, please. Writers may enter only one manuscript in contest.
2. All manuscripts should be typed, double-spaced, and be accompanied by a cover letter. The author's name should NOT appear anywhere on the manuscript itself.
3. Please indicate Contest Entry on your outer envelope.
4. **DEADLINE:** All submissions should be **postmarked** by December 6, 1991.
5. All manuscripts should be accompanied by a \$9 entry fee. Please indicate if you would like the fee to begin or extend a subscription to *River City*.
6. *River City* will publish the prize-winning story, and retains right of first refusal to publish any contest entry.
7. Entries will be screened by members of the Creative Writing faculty at Memphis State. Winners will be chosen from 15 finalist by a nationally known fiction writer.
8. Winners will be announced and all entrants will be notified in April 1992.
9. Please include S.A.S.E. for return of manuscript; otherwise, all manuscripts will be discarded after final judging.

Send contest entries to:
Sharon Bryan, Editor, *River City*
Department of English
Memphis State University
Memphis, Tennessee 38152

River City is published at Memphis State University, which offers an
MFA DEGREE IN FICTION OR POETRY

THE FACULTY

Fiction: Mary Bush, Tom Russell

Poetry: Sharon Bryan, Gordon Osing

VISITING WRITERS AND WRITERS-IN-RESIDENCE

John Updike, Eudora Welty, Gwendolyn Brooks, Tobias Wolff, Mona Van Duyn, Thomas Keneally, James Dickey, Donald Justice, Michael Harper, Adrienne Rich, Luisa Valenzuela, Marvin Bell, Carlos Fuentes, Tillie Olsen, Maxine Kumin, Toni Cade Bambara, Pattiann Rogers, Charles Baxter, Seamus Heaney, Fred Busch, Deborah Digges, Stanley Plumly, W.S. Merwin, Heather McHugh, Ellen Bryant Voigt, Peter Taylor, Thea Astley, James Welch, James Tate, Joan Silber, Marvin Bell, and Jorie Graham.

In addition to publishing the poems of some of America's finest poets in every issue, *The Gettysburg Review* has scheduled the following special features on poetry:

Focusing on Poetry

SUMMER 1991

Paul Mariani's memoir on his first efforts at poetry; Floyd Collins on Charles Wright; poems by Gerald Stern, William Matthews, Michael Waters, Alice Jones.

AUTUMN 1991

A special feature on John Berryman, with essays by Philip Levine, Paul Mariani, and Mark Jarman; Mark Strand's essay on Parnassus in American poetry.

WINTER 1992

A special feature on Elizabeth Bishop, including a selection of her high school writings and essays on her work by Thomas Travisano and George Lensing.

IN THE FUTURE

An interview with and new work by Stanley Kunitz; a selection of letters exchanged by James Wright and Robert Bly; Don Colburn on Keats's "Ode to a Nightingale"; Charles Wright on his newspaper days; Floyd Collins on current books of poetry.

If you are interested in poetry, you should become a subscriber to *The Gettysburg Review* immediately. At only \$15 per year (add \$5 for foreign addresses), it is an excellent bargain.

Still available is the issue containing our special feature on James Wright (Winter 1990), including high school poems, a memoir by E. L. Doctorow, and an essay by Peter Stitt. Only \$6, postage-paid.

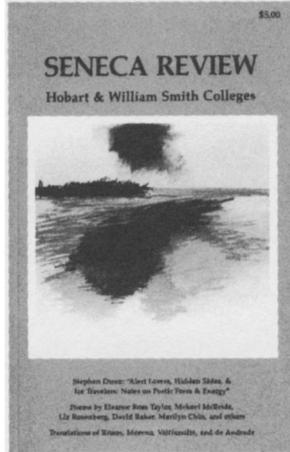
Gettysburg
The Gettysburg Review

Gettysburg College / Gettysburg, PA 17325

SENECA REVIEW

Vol. XX, No. 2

Katharyn Machan Aal
David Baker
Bruce Bennett
Marilyn Chin
David Citino
Brian Culhane
Ina Cumpiano
Eugenio de Andrade
John de Stefano
Irene Dugan
Nicholas Fillmore
Donald Finkel
James Frazee
Stuart Friebert
Edmund Keeley
John Latta



Alexis Levitin
J. Patrick Lewis
Mekeel McBride
Luis Moreno
Jennifer Piltz
Paula Rankin
David Regenspan
Yannis Ritsos
Liz Rosenberg
Nancy Sherman
Viktoria Skrupskelis
J.D. Smith
Eleanor Ross Taylor
Judita Vaičiunaitė
Rebecca Weiner

Stephen Dunn: "Alert Lovers, Hidden Sides, & Ice Travelers: Notes on Poetic Form & Energy"

Translations of Ritsos, Moreno, Vaičiunaitė, and de Andrade

Please send me

_____ copy/copies of Vol. XX, No. 2 at \$5.00 each.

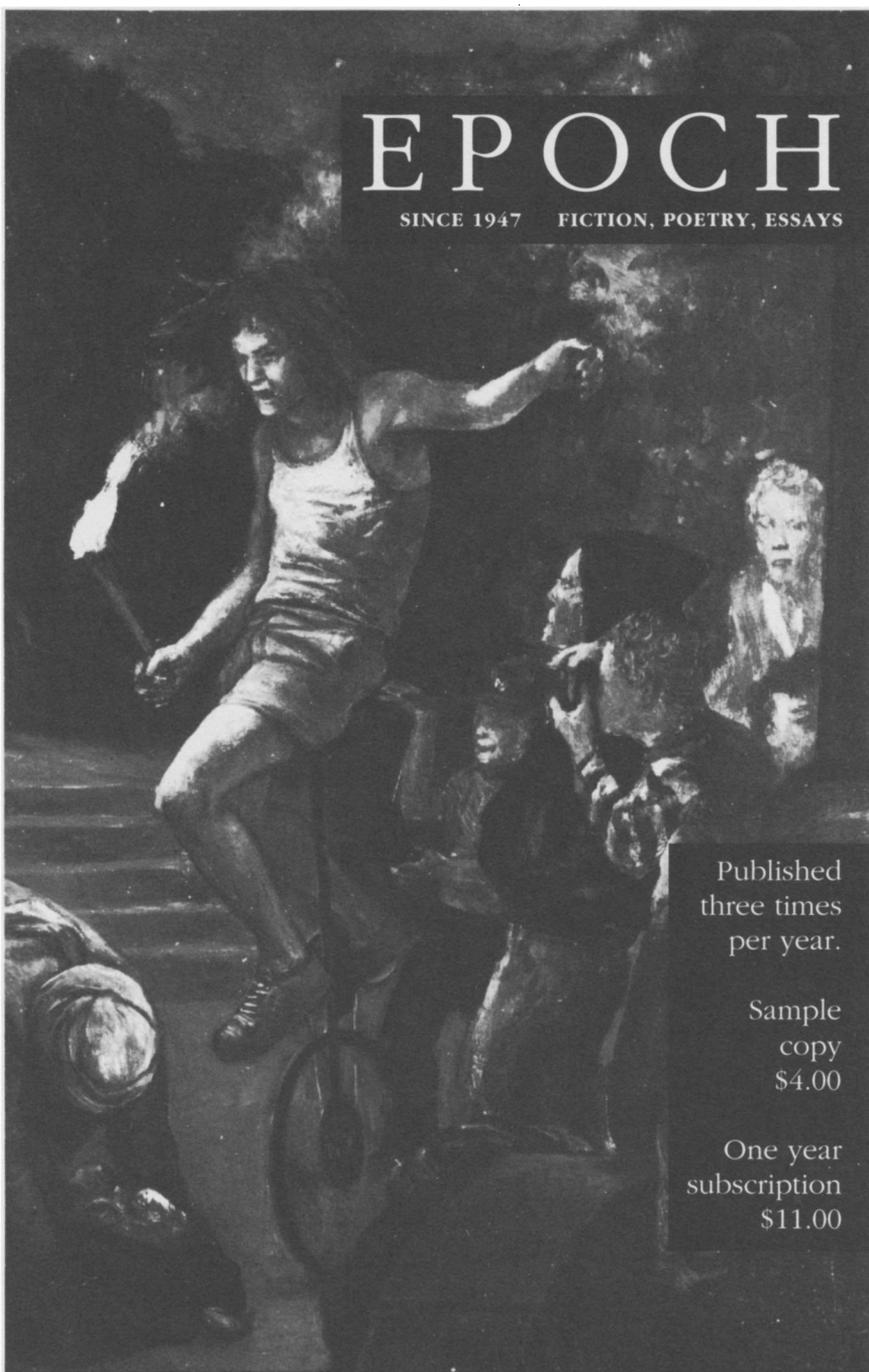
Please enter my subscription for _____ year(s) beginning with issue

_____. (Rates: \$8/year; \$15/2 years. *Seneca Review* is published twice yearly, spring and fall.)

Make check payable to *Seneca Review*, and mail orders to Deborah Tall, Editor, *Seneca Review*, Hobart & William Smith Colleges, Geneva, NY 14456.

Name _____

Address _____



EPOCH

SINCE 1947 FICTION, POETRY, ESSAYS

Published
three times
per year.

Sample
copy
\$4.00

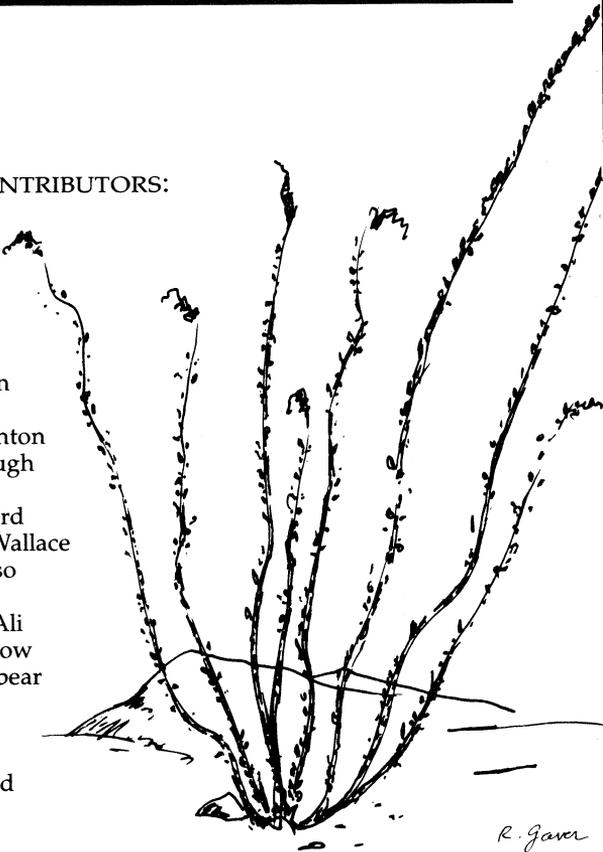
One year
subscription
\$11.00

Painting (detail) by Richard Estell. Courtesy of Ruth Siegel Gallery, New York
Available from 251 Goldwin Smith Hall, Cornell University, Ithaca, NY 14853

SONORA REVIEW

RECENT CONTRIBUTORS:

Jane Miller
Ron Hansen
Tristan Tzara
Ingrid Smith
James Tate
Jon Anderson
Beverly Dahlen
Charlie Smith
T. Alan Broughton
Heather McHugh
Olga Broumas
Michael Burkard
David Foster Wallace
Luci Tapahonso
Barbara Cully
Agha Shahid Ali
Jackson Mac Low
Ray A. Youngbear
James Galvin
Nancy Lord
Linda Gregg
Tony Hoagland
Susan Lowell
Ken Kalfus



one year/two issues
\$8.00

two years/four issues
\$15.00

Name _____

Address _____

SONORA REVIEW

Department of English • University of Arizona • Tucson, AZ 85721

The
Hudson
Review

Autumn 1991

\$6 per copy

Wallace Stevens
Letters to Ferdinand Reyher

William Trevor
In Co. Cork—a memoir

Robert Mezey
Translations from Jorge Luis Borges

Peter Makuck
My '49 Ford—a story

Sarah Priestman
Starlight—a memoir

POEMS BY John Frederick Nims, Robert Phillips,
Sara London, Philip Dacey, Neal Bowers

LETTER FROM FLORENCE BY W.S. Di Piero

REVIEWS BY Harold Fromm, William H. Pritchard,
George Kearns, David Mason, David Dooley

A magazine of literature and the arts

The Hudson Review, 684 Park Avenue, New York 10021

I wish to buy _____ single issue(s) of THE HUDSON REVIEW at \$6.00 each.
I enclose a check or money order in the amount of \$_____.
I wish to subscribe to THE HUDSON REVIEW. I enclose a check or money
order in the amount of \$_____. One year subscription \$20 (\$24 foreign),
two years \$38 (\$46 foreign), three years \$56 (\$68 foreign).

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip Code _____

\$6.95

